

## Sean bienvenidas y bienvenidos.

2019, es el año en el que se cumplen 500 años de la Fundación de la ciudad de La Habana. No es casualidad. De Ida y Vuelta ha querido que sea precisamente La Habana el puerto invitado este año el que se hermane, nos visite, nos sentemos juntos de igual a igual en estos abrazos atlánticos que desde esta plataforma queremos fomentar para el conocimiento, la fusión, el encuentro entre las culturas con raíces comunes y las personas que las desarrollan.

La Habana es, probablemente, la ciudad del mundo donde con más vigor se siente la cultura y donde se "mastica" la creatividad de su gente. Una cultura forjada en la enorme riqueza del mestizaje que durante cientos de años ocurrió con sus pobladores originarios; con la de los blancos después: los europeos y los norteamericanos; con los cientos de miles de trabajadores chinos que durante el siglo XIX la poblaron, y sin duda, con la de millones y millones de esclavos africanos que a lo largo de siglos nutrieron con su sangre, trabajos y también con sus culturas, historias, músicas y danzas, a toda la Isla.

Ese enorme caldero rebosando con todos sus ingredientes de culturas, ese ajiaco habanero es el que acercamos este año a nuestra orilla, con humildad, respeto y un enorme cariño.

De Ida y Vuelta pone su granito de arena para tratar de hacerlo visible sabiendo que en nuestra España también somos depositarios de un rico legado cultural: una historia repleta de huellas de americanos, de africanos, de esclavos, de su lengua, de sus músicas, de sus cantos y de sus bailes.

Esas aportaciones son necesarias conocerlas, reconocerlas y asumirlas para poder avanzar como sociedad, para poder comprender y entender las historias comunes de nuestras tierras, con limpieza, sin engaños, sin historias ocultas, sin historias silenciadas.

A estas historias habaneras-afro-españolas, con ilusión, alegría y el corazón en la mano, les recibimos en nuestro puerto torrevejense, y les invitamos a compartir en los quinientos años del nacimiento de la ciudad de La Habana.

### Bienvenidos

Jesús Cosano, creador, gestor cultural e impulsor junto a Santiago Auserón de los ya míticos Encuentros de Son Cubano y Flamenco en Sevilla (1994-2004)

Todos los eventos son gratuitos gracias a la participación de instituciones públicas, empresas locales y a la labor de la asociación cultural De Ida y Vuelta

### Organizadores:



### Colaboradores principales:



### Colaboradores:



### Medios colaboradores:



### Comparte tu experiencia en:



# De Ida y Vuelta

16-21 JULIO  
PROGRAMACIÓN

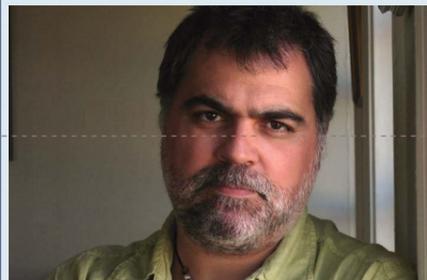
## IV JORNADAS HISPANOCUBANAS DE TORREVIEJA

Puerto invitado: La Habana

Síguenos en:



## MARTES 16



Benito Zambrano



Carmen Rivero



Javier Tolentino

### APERTURA DEL CICLO DE CINE HISPANOCUBANO

Entrada libre con aforo limitado. Con barra de comida y bebida.

#### 20:30h. ENCUENTRO Y MESA REDONDA:

#### LA HABANA EN EL CINE O EL CINE EN LA HABANA 500 AÑOS DESDE SU FUNDACIÓN

Patio de la biblioteca municipal Carmen Jalón

Mesa redonda con la participación del director y realizador **Benito Zambrano** (Ganador de 10 Goyas y más de 20 nominaciones por Solas, Habana Blues o La Voz Dormida), **Carmen Rivero** (audiovisualista, fotógrafa y jurado internacional cubana) y **Javier Tolentino** (periodista y conductor del programa El séptimo Vicio de RNE3 y colaborador de El Ojo Crítico, Cinemanía y Kane 3) y dirigido por **Israel Gil Pérez**, responsable del Aula de Cine de la Universidad de Alicante.



#### 22.00h. PROYECCIÓN: SUITE HABANA

Patio de la biblioteca municipal Carmen Jalón

(Fernando Pérez, 2003) film aclamado por crítica y público. Una ciudad, doce historias y el agua como elemento que inunda todo sobre un pueblo que se niega a abandonar sus sueños. Mezcla de documental y ficción, la película se distingue por proponer una construcción de la cubanidad que escapa al estereotipo y, en cambio, muestra la construcción de lo cubano desde lo introspectivo y espiritual.



(Tomás Gutiérrez Alea, 1968). Considerada por la crítica y público como la mejor película de América Latina del siglo XX. Obra compleja y original, filmada en blanco y negro entre ficción y realidad. Acompañamos al protagonista por la ciudad de la Habana y sus gentes, en medio de una vertiginosa y cambiante revolución que sacude los estamentos de la sociedad en la década de 1960.

## MIÉRCOLES 17

#### 22.00h. PROYECCIÓN: MEMORIAS DEL SUBDESARROLLO

Patio de la biblioteca municipal Carmen Jalón

## JUEVES 18

#### 22.00h. PROYECCIÓN: CHICO Y RITA

Patio de la biblioteca municipal Carmen Jalón



Gracias a la colaboración de AECID y Fernando Trueba Producciones

(Fernando Trueba, Javier Mariscal y Tono Errando, 2010) Premio Goya a mejor película de animación y nominada al Óscar. Ambientada en La Habana y en el Nueva York de los años 40, Chico y Rita inician una apasionada historia de amor desde la noche que el destino los junta en un baile. La vida va uniéndolos y separándolos como a los personajes de un bolero a lo largo de seis décadas.



1. Patio de la biblioteca municipal Carmen Jalón
2. Sala de exposiciones Vista Alegre
3. Parque de Doña Sinfrosa

## VIERNES 19

#### EXPOSICIÓN "ENTRE PUERTOS. CUBA: UNA HABITACIÓN PROPIA".

(hasta el 25 de agosto)

Sala Exposiciones Vista Alegre

#### 20h. INAUGURACIÓN

Muestra fotográfica por **Carmen Rivero** (La Habana) y **María Sainz Arandia** (Valencia).



Un proceso creativo de 5 series donde se echa la vista atrás para volver a mirar a Cuba desde perspectivas no comunes. El diálogo de esta muestra teje la mirada de una cubana que reside desde hace más de una década en España y la visión de una española que visita Cuba para mirarla y comprenderla. De ahí que estas sinergias produzcan una mirada un tanto cómplice y que por primera vez se podrán visualizar en un mismo espacio que dialoga precisamente con el concepto de lo portuario como zona fronteriza.

#### 21:30-24:00h. SESIÓN COCTELERA MUSICAL

Un recorrido por las influencias de la música cubana, moderna y antigua, en el mundo. Por **Nomad Radio Selector** (Torrevieja) y **Alex García Amat** (Barcelona).

## SÁBADO 20

#### VERBENA MARINERA

Con barra de comida y bebida  
Parque Doña Sinfrosa

20h. RADIO EN DIRECTO Y CONCIERTO ACÚSTICO: La Coctelera de Radio Gladys Palmera con Caramelo de Cuba y Jesús Cosano (Cuba y España).



Programa de radio en directo en un entorno idílico con la participación de dos grandes creadores de ambas orillas. Alex García Amat, de la prestigiosa **Radio Gladys Palmera**, conduce este sensacional viaje de ida y vuelta con música en directo y muchas sorpresas.

21:30-23h. CONCIERTO: "DE IDA Y VUELTA ALL STARS BAND" & CAMELO DE CUBA (España y Cuba)



Por primera vez se unen algunos de los músicos más excelentes que han pasado por estas Jornadas en anteriores ediciones, con la participación especial de Caramelo de Cuba. Una fiesta que se promete inolvidable donde las culturas se funden para hacernos bailar junto al mar.

**Javier Massó "Caramelo de Cuba" (La Habana)** referente del jazz latino en el mundo y dos veces nominado a los Grammy. Ha colaborado con grandes como **Paco de Lucía, Raimundo Amador, Andrés Calamaro, Celia Cruz o Enrique Morente**, entre otros, fusionando el flamenco con la tradición cubana y el jazz.

23-1h. DJ SET AFROLATINO-ELECTRÓNICO POR ION DIN ANINA (Sevilla)

Vuelve a Torrevieja nuestro DJ favorito tras su gira por Sudamérica. Un creador sonoro revolucionario que mezcla la música del pasado, del presente y del futuro: afrolatino, electrónica, y muchos ritmos más. Traigan ganas de bailar y gozar.

## DOMINGO 21

#### DÍA EN FAMILIA:

#### DOMINÓ Y TALLERES

Parque de Doña Sinfrosa

18-22h. III TORNEO DOMINÓ DOBLE 9 POR PAREJAS al estilo hispanocubano.

Plazas limitadas. Inscripciones a partir del 1 de julio por WhatsApp al número 686 121 366.



Prueba este original juego inventado por torrevejenses y cubanos en un torneo ligero, para todos los niveles y abierto a todo el mundo.

19:30-20:30h. TALLER DE BAILE EN FAMILIA por ION DIN ANINA

Sin inscripción. Sin límite de plazas. Sin límite de edad.



Una sesión de baile y música electrónica para toda la familia rodeados de naturaleza donde sonreír, movernos, oír, mirarnos, jugar y por supuesto, conocernos. Una experiencia para sentirse libre en un espacio natural para la diversión, para todos los ritmos y apta para niños y mayores.

20:30-21:30h. TALLER DE INICIACIÓN A LA SALSA CUBANA por el CENTRO DE DANZA LOLA MORALES Y ARANTXA BLANCO

Sin inscripción. Sin límite de plazas. Sin límite de edad.

Entretenimiento para toda la familia y todas las edades donde sólo te pedirémos que disfrutes. Dirigido a todo el que quiera acercarse un poco al sabor de Cuba a través de este baile tan característico. Energía y vitalidad, donde el protagonista serás tú a través de los latidos del ritmo de la música cubana.